

2006年3月20日，日内瓦

文号: DM-06/1012 - 至国际电联和联合国教科文组织成员国;  
联系人: S. Campos - 致联合国教科文组织准成员;  
电话: +41 22 730 6805 - 至国际电联部门成员和部门准成员;  
传真: +41 22 730 5853 - 致 WSIS 全体相关利益方: 政府、私营部  
电子邮件: [multilingual@itu.int](mailto:multilingual@itu.int) 门、民间社团和国际组织

事由: **促进多语言互联网全球研讨会**  
**2006年5月9--11日，日内瓦**

尊敬的先生/女士，

1 信息社会世界峰会突尼斯阶段通过的**信息社会突尼斯议程**突出强调了多语言对弥合数字鸿沟的重要性。

2 突尼斯议程指出，国际电联在信息通信基础设施建设（WSIS 行动方向 C2）、ITU/UNESCO 促进信息和知识共享（WSIS 行动方向 C3）和 UNESCO 促进文化多样性和特征、语言多样性和本地内容方面应该发挥领导作用（WSIS 行动方向 C8）。在此方面，国际电联和联合国教科文将共同组织一次**促进多语文互联网全球研讨会**，探讨突尼斯议程第 53 段提出的下列问题：

- a) 在域名、电子邮件地址和关键词查询等诸多领域推进采用多种语言的进程。
- b) 与其他相应组织合作，实施允许多语种域名和内容在互联网上共存和多种软件模式并用的计划，以便同语言数字鸿沟作斗争并确保所有人都参与到萌生中的新社会之中。
- c) 加强有关机构之间的合作，以进一步完善技术标准并促进其全球应用。

3 此次研讨会将于**2006年5月9-11日**在日内瓦国际会议中心（ccig-<http://www.cicg.ch/>）举办。会上将审议一些技术解决方案和现行做法，确定有待解决的问题并讨论为促进互联网多语言须采取的措施。

4 **附件 1** 是此次研讨会的议程草案，**附件 2** 提供了此次研讨会的会务信息。关于背景资料及会议安排、演讲材料和实用信息可查询下列网址：<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/multilingual/>。

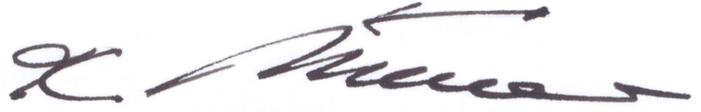
5 欢迎大家根据此次研讨会主题提供**书面文稿**，为便于会议讨论，此次研讨会网址上将以稿件原文公布所收到的文稿。请于**2006年4月25日星期二**之前尽早将稿件寄送到 [multilingual@itu.int](mailto:multilingual@itu.int)。

顺致敬意



国际电联秘书长

内海善雄



联合国教科文总干事

松浦晃一郎

附件

附件 1

**促进多语言互联网全球研讨会**  
**2006年5月9-11日**

关于本次研讨会的详细内容和最新议程安排，请查询：<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/multilingual>。

1. 开幕
2. 研讨会的目的和组织
3. 现行标准和技术方案介绍
4. 实际经验介绍
5. 主题分会的组织
6. 以确定有待解决的问题为主讨论现行方案和做法
7. 介绍主题分会的结论和建议
8. 拟定促进多语言互联网今后措施的路径图
9. 会议闭幕

附件 2

促进多语言互联网全球研讨会  
会务信息  
2006 年 5 月 9-11 日，日内瓦

- 1 此次研讨会将在日内瓦国际会议中心举行（CICG - <http://www.cicg.ch/>），并于第一天上午 9: 30 开始。8: 30 开始会议注册。所有与会代表须在离会议中心约两百米的国际电联总部 Montbrillant 入口处领取胸牌。有关会议厅安排的详细内容届时将显示在国际电联总部入口处和会议中心入口的屏幕。会议将配备国际电联六种正式语言的同声翻译。
- 2 会议将在网上音频直播，详细内容将发布在会议网址上。
- 3 会议中心为代表提供免费无线局域网设施。如有问题，可通过服务台反应给国际电联网络设施部门。详情见：<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>。
- 4 **附件 3** 为代表提供了一份酒店确认单（酒店清单见 <http://www.itu.int/travel/accommodations.asp>）。
- 5 恳请国际电联和联合国教科文成员自愿赞助会间咖啡、午餐、晚餐、酒会等。若有意在研讨会期间赞助上述活动，请尽快通过以下方式联系：[multilingual@itu.int](mailto:multilingual@itu.int)。
- 6 为便于组织者为研讨会进行必要的组织安排，请在 **2006 年 4 月 21 日之前**尽快将**附件 4** 中的报名表填好并通过传真（+41 22 730 5853）、电邮（[tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)）发回，或在网上报名<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/multilingual/>。请注意，如上所述，现场报名和领取胸牌都将在国际电联总部办理。
- 7 我们在此提醒您，一些国家的公民需要获得签证才能入境瑞士并在此逗留。签证必须向驻贵国的瑞士代表机构（使馆或领事馆）申请和领取。如果贵国没有此类机构，则请向驻离贵国最近的国家的此类机构申请并领取。
- 8 如果**联合国教科文组织成员国、联合国教科文组织准成员、国际电联会员国、国际电联部门成员或国际电联部门准成员**遇到问题并向国际电联提出正式申请，国际电联与相关瑞士当局接触，以为发放签证提供方便。应通过您所代表的主管部门或公司发出的正式信函提交签证申请。该函必须说明您的姓名和职务、出生日期、护照号码以及护照颁发日期和截止日期。该函必须附有一份您的护照的复印件以及已经填妥的报名表，而且必须通过传真（传真号码：+41 22 730 5853）或电子邮件（[tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)）发至国际电联，上面注明“**visa request**”（“**签证申请**”）。请注意，国际电联至少需要一周时间来处理发放签证所需的所有文件。另请注意，国际电联只能向联合国教科文组织成员国、联合国教科文组织准成员、国际电联会员国、国际电联部门成员或国际电联部门准成员的代表提供帮助。





ANNEX 4



**Global Symposium on Promoting the Multilingual Internet**  
*(Geneva, 9-11 May 2006)*



**REGISTRATION FORM**

**To be returned to ITU (Fax: +41 22 730 5853 / [tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) by 21 April 2006**

<input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Mrs <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> Miss
_____
Family Name
_____
First Name

<input type="checkbox"/> ITU Member State
<input type="checkbox"/> ITU Sector Member
<input type="checkbox"/> ITU Associate
<input type="checkbox"/> UNESCO Member State
<input type="checkbox"/> UNESCO Associate Member
<input type="checkbox"/> Other

<b>Name and complete address of Administration or Organization:</b>	
_____	Tel: _____
_____	Fax : _____
_____	E-mail : _____

<b>Hotel :</b>	
_____	Tel. : _____

**NOTE to delegates attending other ITU meetings:** You are kindly requested to register to this Symposium in addition to your registration to attend your ITU meeting of interest.

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_